

Тема 20. Избирательное право

и

избирательная система

Российской Федерации

俄罗斯联邦的选举权和选举体系

20.1. Понятие выборов и избирательного права 选举和选举权的概念

Важнейшая основа Конституции – народовластие.
最重要的宪法基础—人民主权

Выборы – главная форма участия народа в осуществлении государственной власти, выражающаяся в избрании представителей народа в органы государственной власти и местного самоуправления.

选举-是选出国家权力机关和地方自治机关人民代表, 人民参与实现国家权力的主要形式

Избирательное право – как институт права – совокупность конституционных и других юридических норм, регулирующих участие граждан в выборах представительных органов власти, организацию и проведение выборов, взаимоотношения между избирателями и представительными органами власти.

选举权—作为这种法律制度，是宪法和其他法律规范调整，调整公民参与代权力机关。

**ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ
ПРАВО
选举权**

```
graph TD; A["ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО  
选举权"] --> B["Активное  
(право избирать)  
主动权(选举权)"]; A --> C["Пассивное  
(право быть избранным)  
被动权(被选举权)"];
```

**Активное
(право избирать)
主动权(选举权)**

**Пассивное
(право
быть избранным)
被动权(被选举权)**

Многообразие отношений, возникающих в связи с выборами, охватывает понятие **избирательная система**

多种多样的产生于选举的关系与选举体系的概念有关

Избирательная система – это установленный порядок организации и проведения выборов в представительные органы власти, закрепленный юридическими нормами, а также практикой деятельности государственных и общественных организаций.

选举体系—是由法律文件规定组织规定程序，立法机关进行选举，在同时包括国家和社会组织的活动实践

ПРИНЦИПЫ 原则

Свободные выборы 自由选择

- Добровольное участие граждан;
- Ответственность должностных лиц препятствующих проведению выборов

Всеобщее равное и прямое голосование 普遍公平和直接投票

- Все дееспособные граждане РФ с 18 лет;
- Равное - равенство всех граждан перед законом, включение каждого избирателя только в один список, равная численность населения по избирательным округам

Тайное голосование 秘密选举

- исключает контроль за волеизъявлением избирателей

**ДРУГИЕ
ПРИНЦИПЫ
其他原则**

**Обязанность
проведения
выборов в сроки
必须在一定期限内**

**Территориальность
领土性**

**Альтернативность
选择性
(несколько
кандидатов)**

**Невмешательство
в деятельность
избирательных
комиссий
在选举委员会的活
动中不受**

ПРИНЦИПЫ 原则

Финансирование 拨款

деятельности
избирательных
комиссий
за счет средств
государства
(муниципалитета)

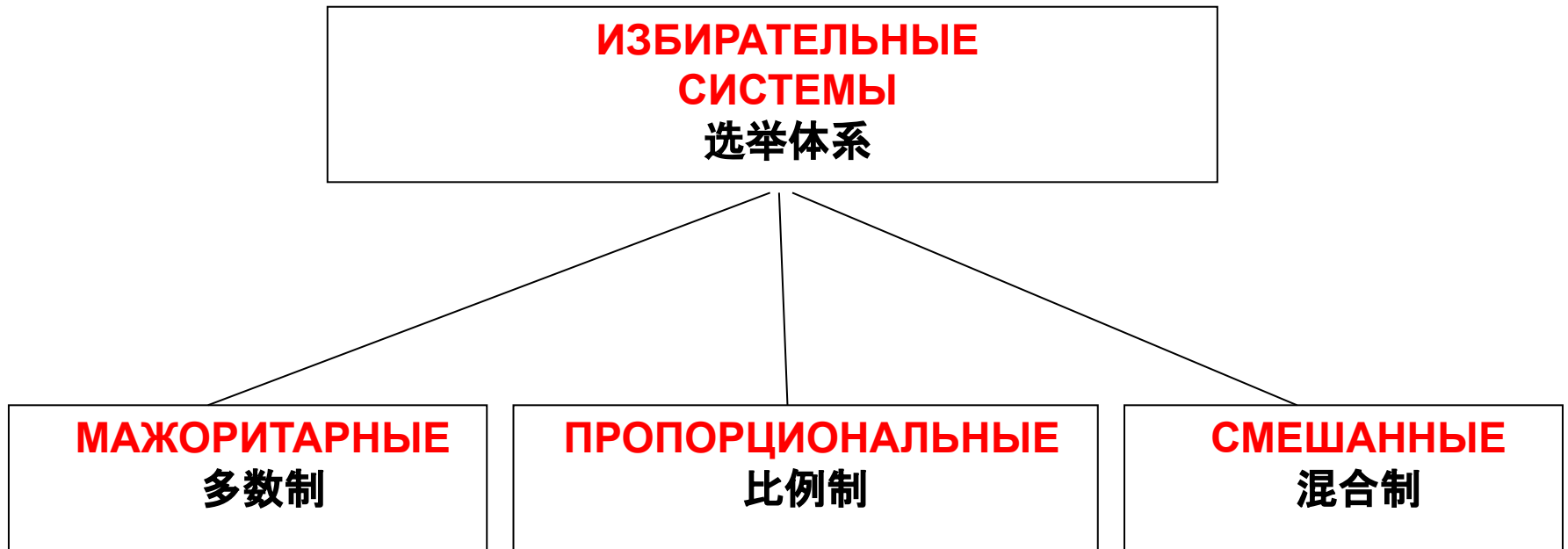
Гарантии 保障

прав
избирателей
и
кандидатов

Гласность 公开

—
Все
избирательные
комиссии
работают
открыто.
Каждый имеет
право получить
информацию об
их работе

20.2. Виды избирательных систем 选举体系的类型



Избирательный кворум 选举的法定人数

Для признания выборов состоявшимися число избирателей принявших участие в выборах, должно превышать установленный уровень (20-50%)

为了让选举结果得到承认，参与选举的人数应该高于规定水平 (20%-50)

20.3. Избирательный процесс 选举过程

Избирательный процесс – совокупность последовательных мероприятий, обеспечивающий установленный законом порядок проведения выборов.

选举过程—是由法律规定的选举进行程序的连续的活动总和。

На примере выборов в Государственную Думу Российской Федерации выделяются следующие стадии избирательного процесса:

以俄罗斯联邦国家杜马的选举为例, 选举过程分为以下阶段:

1). Создание нормативной базы;**建立规范的基础(数据库)**

2). Формирование Центральной избирательной комиссии (ЦИК) сроком на 5 лет (15 человек);

形成由15人组成, 任期五年的中央选举委员会

3). Образование избирательных округов (не позднее чем за 120 дней до истечения срока полномочий Государственной Думы Российской Федерации);**形成选区(国家杜马权限结束前的120天)**

4). Назначение срока проведения выборов в Государственную Думу Российской Федерации (за 90-110 дней до истечения срока полномочий Государственной Думы, Указом Президента, второе воскресенье месяца);**确定国家杜马选举的期限(国家杜马权限结束前的90-110天)**

5). Формирование избирательных комиссий в каждом избирательном округе;**在每个选区建立选举委员会**

6). Составление избирательными комиссиями списков избирателей;**由选举委员会组建选举人名单**

7). Выдвижение кандидатов в депутаты (по партийным спискам и одномандатным округам);**提出代表候选人**

8). Предвыборная агитация (прекращается за день до выборов);**选举前宣传**

9). Голосование с 8-00 до 20-00 в день выборов. Возможность досрочного голосования (не ранее чем за 15 дней);**每天8时-20时进行投票可以提前投票(不早于结束前15天)**

10). Определение результатов голосования;**确定票选结果**

11). Публикация результатов выборов (не позднее чем через 2 недели после выборов);**公布票选结果**

12). Регистрация избранных депутатов. **当选代表登记**

Выборы признаются несостоявшимися если явка составила менее 25% избирателей.

如果出席的选举人不足全部选举人的25, 选举不被承认